

Genre du véhicule	Marque de fabrication		Type	Modèle année	Bordereau-type N°			
Camion	O M		Lupetto fourgon	1963	4' 1 6 5-E			
Caractéristiques "Lupetto" s. paroi avant.- "Tipo M3L"- "IGM TS 4'165-E OM" s. plaque de constr., dans cabine, à gauche du tableau de bord								
Constructeur du châssis O M, Brescia ( I ) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano			Carburant diesel	Nombre de cylindres 4				
N° du châssis frappé à droite à l'AV latéral, s. longeron devant fixation AR ressort + sur plaque								
N° du moteur frappé à gauche, à l'arrière sur le bloc, derrière ouverture remplissage d'huile								
Type du moteur C O I K / 3								
Position du mot. avant		Frein-moteur						
Cylindrée	4'156 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission méca. synchron.		Treuil/Cabest.	Longueur 5'505			
Refroidissement air		Nombre vit. avant 5		Crochet rem.	Largeur 2'100			
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Voie avant 1'630	Hauteur 2'530			
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.		Voie arrière 1'482	Empattement 3'000			
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 11,40/11,75	Porte à faux arr. 1'390			
Frein à pied hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues								
Frein à main mécanique, à expansion interne, câble/tringles/câble, sur les roues arrière								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Garantie	Dimensions int. en mm
A vide	1'525	1'225	2'750	Dimension	6.50 - 16	6.50 - 16	Dunlop	Longueur 3'810
Charge utile	375	1'515	1'890	Charge pneu	950	950	16.5.63	Largeur 1'970
Total	1'900	2'740	4'640		8 Ply			Hauteur 1'700
Gar. de fabr.	1'900	3'600	4'900 *					Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr. 1'310		
Direction: position à gauche ou à droite - avancée				Marque du moteur O M		C.V. frein 64,5 IGM		
Alésage		105		Course		120 C.V. impôts 21,16		
Forme de la carrosserie		fourgon						
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr.)		Places debout		

+)		6/ clignoteurs avec lampe-témoin	
Phares: marque	2/ SIEM HL A 1564	Indic. de direction	AV=comb. avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux symétriques	latéraux derrière portes cabine (orange)	
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR = séparés, à côté feux AR	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs	2/ séparés	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	24	Volts	
Mesure du bruit	78	bB à 2'200 t/min - Avertisseur = 99 dB.	

Observations et exceptions

- \* ) Poids garanti: Tolérance incluse. Charge utile limitée par garantie sur l'essieu avant.
- + ) Equipement: Avertisseurs optiques doivent être connectés sur feux de route.  
Réflecteurs originaux trop petits.- Mesure minimum 40 cm<sup>2</sup> ou 67 mm  $\phi$ .

Cette carte remplace le BT-4'165-E du 28.2./1.3.63  
Augmentation de la charge utile

(Berne, 18.11.63.)

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 28.2./1.3.63

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Camion		Marque de fabrication	O M		Type	Lupetto fourgon		Modèle année	1963	Bordereau-type N°	4' 1 6 5-E		
Caractéristiques "Lupetto" s. paroi avant.- "Tipo MJL"- "IGM TS 4'165-E OM" s. plaque constr.,														
dans cabine, à gauche du tableau de bord			Carburant diesel				Nombre de cylindres 4							
Constructeur du châssis O M, Brescia ( I ) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano														
N° du châssis frappé à droite à l'AV latéral. s. longeron devant fixation AR ressort + sur plaque														
N° du moteur frappé à gauche, à l'arrière sur le bloc, derrière ouverture remplissage d'huile														
Type du moteur C O 1 K / 3														
Position du mol. avant		Frein-moteur												
Cylindrée	4'156 cm³	Frein de remorque										Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission méo. synchron.		Treuil/Cabest.									Longueur	5'505
Refroidissement	air	Nombre vit. avant		5	Crochet ram.							Largeur	2'100	
Entraînement	arrière	Vitesse en 1"			Vole avant		1'630					Hauteur	2'530	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.			Vole arrière		1'482					Empattement	3'000	
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel			Diam. de braq. 11,40/11,75							Porte à faux arr.	1'466	
Frein à pied hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues														
Frein à main mécanique, à expansion interne, câble/tringles/câble, sur les roues arrière														
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.						Dimensions int. en mm		
A vide	1'525	1'225	2'750	Dimension	6.50 - 16	6.50 - 16	Garantie		Longueur			3'880		
Charge utile	375	1'115	1'490	Charge pneu	950	950	Dunlop		Largeur			1'970		
Total	1'900	2'340	4'240	8 Ply		16.5.63					Hauteur	1'700		
Gar. de fabr.	1'900	3'600	4'900 *										Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier					Nombre de portes			2 (cabine)		Porte à faux arr.			1'365	
Direction: position à gauche ou à droite - avancée					Marque du moteur			O M		C.V. frein			64,5 IGM	
Alésage			105		Course			120		C.V. impôts			21,16	
Forme de la carrosserie			fourgon											
Nombre de places: total		2		(avant		milieu		arr.		2 )			Places debout	

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction	6/ clignoteurs avec lampe-témoin AV=comb, avec feux position (blanc) latéraux derrière portes cabine (orange)
Feux de croisement	2/ Bilux symétriques		AR = séparés, à côté feux AR (orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares		
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrière	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs	2/ séparés	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné		Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Équipement électr.	24 Volts		
Mesure du bruit	78 bB à 2'200 t/min	- Avertisseur	= 99 dB.

Observations et exceptions

\*) Poids garanti: Tolérance incluse.

+) Équipement: Avertisseurs optiques doivent être connectés sur feux de route.  
Réflecteurs originaux trop petits.- Mesure minimum 40 cm<sup>2</sup> ou 67 mm  $\phi$ .

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 28.2./1.3.63

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrication		Type	Modèle année	Bordereau-type N°			
Camion	O M		Lupetto fourgon	1963	4' 1 6 5-E			
Caractéristiques "Lupetto" s. paroi avant.- "Tipo M3L"- "IGM TS 4'165-E OM" s. plaquette constr., dans cabine, à gauche du tableau de bord Carburant diesel Nombre de cylindres 4								
Constructeur du châssis O M, Brescia ( I ) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano								
N° du châssis frappé à droite à l'AV latéral. s. longeron devant fixation AR ressort + sur plaquette								
N° du moteur frappé à gauche, à l'arrière sur le bloc, derrière ouverture remplissage d'huile								
Type du moteur C O 1 K / 3								
Position du mot. avant		Frein-moteur						
Cylindrée	4'156 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission méo. synchron.		Treuil/Cabest.	Longueur 5'505			
Refroidissement	air	Nombre vit. avant 5		Crochet rem.	Largeur 2'100			
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Voie avant 1'630	Hauteur 2'530			
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.		Voie arrière 1'482	Empattement 3'000			
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 11,40/11,75	Porte à faux arr. 1'390			
Frein à pied hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues								
Frein à main mécanique, à expansion interne, câble/tringles/câble, sur les roues arrière								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Garantie	Dimensions int. en mm
A vide	1'525	1'225	2'750	Dimension	6.50 - 16	6.50 - 16	Dunlop	Longueur 3'810
Charge utile	375	1'515	1'890	Charge pneu	950	950	16.5.63	Largeur 1'970
Total	1'900	2'740	4'640		8 Ply			Hauteur 1'700
Gar. de fabr.	1'900	3'600	4'900 *					Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr. 1'310		
Direction: position à gauche ou à droite - avancée				Marque du moteur O M		C.V. frein 64,5 IGM		
Alésage 105			Course 120		C.V. impôts 21,16			
Forme de la carrosserie fourgon								
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr.)		Places debout		

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction	6/ clignoteurs avec lampe-témoin AV=comb.avec feux position (blanc) latéraux derrière portes cabine (orange)
Feux de croisement	2/ Bilux symétriques		(orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus pharos	AR = séparés, à côté feux AR	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réflecteurs	2/ séparés	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	24 Volts		
Mesure du bruit	78 bB à 2'200 t/min	- Avertisseur = 99 dB.	

Observations et exceptions

- \* ) Poids garanti: Tolérance incluse. Charge utile limitée par garantie sur l'essieu avant.
- + ) Equipement: Avertisseurs optiques doivent être connectés sur feux de route. Réflecteurs originaux trop petits.- Mesure minimum 40 cm<sup>2</sup> ou 67 mm  $\phi$ .

Cette carte remplace le BT-4'165-E du 28.2./1.3.63  
 Augmentation de la charge utile

(Bernes, 18.11.63.)

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 28.2./1.3.63

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type	Modèle année	Bordereau-type N°		
Camion	O M		Lupetto fourgon	1963.	4' 1 6 5-E		
Caractéristiques "Lupetto" s. paroi avant.- "Tipo M3L"- "IGM TS 4'165-E OM" s. plaquette constr.,							
dans cabine, à gauche du tableau de bord			Carburant diesel	Nombre de cylindres 4			
Constructeur du châssis O M, Brescia ( I ) - Importateur VIBEA Import SA, Lugano							
N° du châssis frappé à droite à l'AV latéral. s. longeron devant fixation AR ressort + sur plaquette							
N° du moteur frappé à gauche, à l'arrière sur le bloc, derrière ouverture remplissage d'huile							
Type du moteur C O I K / 3							
Position du mot. avant		Frein-moteur					
Cylindrée	4'156 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission méo. synchron.		Treuil/Cabest.	Longueur 5'505		
Refroidissement	air	Nombre vlt. avant 5		Crochet rem.	Largeur 2'100		
Entrainement	arrière	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Vole avant 1'630	Hauteur 2'530		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.		Vole arrière 1'482	Empattement 3'000		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 11,40/11,75	Porte à faux arr. 1'466		
Frein à pied hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, câble/tringles/câble, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	1'525	1'225	2'750	Dimension	6.50 - 16	6.50 - 16	Longueur 3'880
Charge utile	375	1'115	1'490	Charge pneu	950	950	Largeur 1'970
Total	1'900	2'340	4'240		8 Ply	16.5.63	Hauteur 1'700
Gar. de fabr.	1'900	3'600	4'900 *)				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr. 1'365	
Direction: position à gauche ou à droite - avancée			Marque du moteur O M		C.V. frein 64,5 IGM		
Alésage		105		Course		120	
						C.V. Impôts 21,16	
Forme de la carrosserie		fourgon					
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr. )		Places debout	

+) )

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction	6/ oignoteurs avec lampe-témoin AV=comb.avec feux position (blanc) latéraux derrière portes cabine (orange)
Feux de croisement	2/ Bilux symétriques		(orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR = séparés, à côté feux AR	(orange)
Phare brouillard		Essule-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs	2/ séparés	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	24 Volts		
Mesure du bruit	78 bB à 2'200 t/min	- Avertisseur =	99 dB.

Observations et exceptions

- \*) Poids garanti: Tolérance incluse.
- +) Equipement: Avertisseurs optiques doivent être connectés sur feux de route. Réfecteurs originaux trop petits.- Mesure minimum 40 cm2 ou 67 mm ø.

Lieu et date de l'expertise-type Lugano, 28.2./1.3.63

La Commission d'expertise-type